香川せとうちアート観光圏

かがやくけん、かがわけん。
香川県

外国からのお客様対応ガイドブック

いっぺん、きてんまい！
KAGAWA

おせったいのこころおもてなしのさほう。

社団法人 香川県観光協会　http://www.my-kagawa.jp/
〒760-8570 高松市番町4丁目1-10 TEL087-832-3377

※冊子中の出典、参照情報はウェブページをご覧ください。
※掲載された情報は、2011年3月現在のものであり、変更される場合があります。

http://www.my-kagawa.jp/omotenashi/

おもてなしの心得

各国の国民性を理解し、意思疎通を図るための一冊

観光サービス業に携わる皆様は外国からのお客様にとって第一印象であり、日本のイメージを直接作るという大切な役割を担っています。親切で心あたたまるおもてなしによって、楽しい旅行だったと感じていただくことは、香川県、日本のイメージアップにつながります。

外国人のお客様だからといっても基本的には日本人客に対する接客と同じです。言葉や文化を超えて大切なことは“おもてなしの心”。しかし、言葉や宗教、価値観や文化、習慣や風習が大きく異なるため、日本人客への対応以上に細やかな気配りが必要とされます。観光サービス業に携わる皆様におかれましては、外国からのお客様が滞在中、快適に過ごしていただけるように、各国の国民性を理解し、言語での意思疎通を図る必要があります。

本誌は、外国からのお客様への接客をサポートするガイドブックとして、基本的なマナーから国別の文化や国民性等の各国情報、主要4カ国語の基本単語とフレーズ、おすすめしたい香川の観光名所・土産情報を掲載しました。微力ながら皆様の接客サービスにお役立ていただければ幸いです。

さらに詳しい情報はウェブページをご覧ください。

http://www.my-kagawa.jp/omotenashi/

INDEX

外国からのお客様おもてなしの基本

挨拶 3

基本的マナー 4

おもてなしのポイント

宿泊施設編 5

飲食店編 7

緊急時の対応 9

もしもの時のヘルプ情報 11

香川の交通・乗り物ナビ 12

ピクトグラム（絵文字） 13

知っておきたい主な国や地域の特性とおもてなし

中国 15

台湾 17

韓国 19

欧米文化圏 21

すぐ使える基本単語・フレーズ集 23

●挨拶などの基本の言葉　●宿泊施設関係

●飲食店関係　●その他

おすすめしたい香川の観光名所

香川の観光地マップ&アクセス情報 31

香川の観光名所 33

香川の島々 35

観光施設 37

グルメ 39

伝統工芸品・民芸品 41

地場産品 42

基本は「挨拶」

おもてなしの基本は「挨拶」です。日本人は挨拶のときに、つい何度も頭を下げてしまうことがありますが、やたらに頭を下げることは落ち着きのない印象を与えますので必要に応じてお辞儀をすることが大切です。
美しく、丁寧な挨拶とお辞儀こそが外国のお客様にも好感をもって受けとめられる応対の基本です。

お辞儀の注意点

・正しい姿勢で立つ。
・笑顔で相手の目を見る。
・上体を倒したところでひと呼吸止める。
・上体をゆっくり起こし、もう一度相手の目を見る。

お辞儀の種類

一般にお辞儀は状況に応じて3種類（最敬礼・敬礼・軽い礼）を使い分けます。いずれも背中が丸くならないように背筋を伸ばしたまま上体だけを倒します。頭だけを下げたお辞儀にならないように注意しましょう。

最敬礼（もっとも丁寧な礼、お詫びや深い感謝の場合）

・上体を45度傾け、両手は自然に体にそって膝頭の上のところまで下げる。
・頭を下げた時の視線は自分の足先を目安に、ひと呼吸おいて静かに頭を上げる。

敬礼（丁寧な礼）

・上体を30度位傾け、首は上体と共に自然に下げる。（首だけはよくない）
・足先は平行にそろえ両手は自然に前に滑らせ、あまり早く頭を上げない。
・お客様や上司に対して、また初めての人や、訪問先での挨拶に用いる。

軽い礼（黙礼、会釈）

・上体をわずかに曲げる。
・言葉は交わさなくても笑顔は忘れない。
・廊下や道ですれ違う時などに用いる。

基本的マナー

会話中の視線

一般に外国では相手の目を見て話すのが礼儀で、会話中に相手の目を見ていないと不誠実と見られて失礼な印象を与えることになります。ただし、韓国人は露骨に相手の目を見つめることはしないようです。特に目上の人に対しては伏し目がちに対応するのが謙虚さの表われとして好まれるようです。

「YES」と「NO」の使い方

「YES」は日本人にとっては「はい」という意味ですが、外国人と日本人では違う場合もあるので注意が必要です。私たちは、OKの肯定の意味で「はい」と言い、「あなたの話を聞いていますよ」というあいづちの意味でも「はい」と言います。これに対し、英語の「YES」はあくまでもOKの意味しかなく、あいづちとしてYESを使うと、外国人は非常に混乱してしまいます。また、日本人ははっきりと「NO」と言うのが苦手で、「Yes , but」などと言ってしまうことがありますが、曖昧な言い方はかえって不信感に繋がるので注意しましょう。「検討します」という表現も日本的な感覚では「あまり期待しないでほしい」という否定的な意味合いで使うことが多いようですが、アメリカなどでは、肯定でも否定でもない中立的な意味を持ち、中国では有望の意味合いになります。こうした国による受けとり方の違いを十分留意しておきましょう。

NG NG態度例

外国人に対する理解が乏しいため拒否反応を示し、言葉が分からないことを理由に逃げ腰になる人がいます。国際化社会という時代の潮流や経済効果等を考えれば訪日外国人観光客を歓迎し、増加の方向に導く姿勢が必要です。

外国人、特に欧米人に対して妙に媚びへつらい、過剰な親切やサービスをしてしまう人がいます。日本人客にはしていない空港までの送迎や手土産などの過剰サービスは、かえって相手を戸惑わせてしまいます。

日本人が相手を気づかうあまり、“ありがた迷惑”になる場合もあります。日本を訪れる外国人は、それなりに日本の文化や習慣を勉強してくる人も多く、和式のマナーで楽しみたいと思っているのに、相手を気遣いすぎる行為は不自然で、むしろぎこちない印象となるので注意しましょう。日本を訪れる外国人客に対しては誇りを持って日本の慣習や礼儀を説明し、理解してもらうことこそ、国際交流の原点なのです。

基本的なマナー

予約を受けるときからおもてなしの心を持って接しましょう。また滞在中にはお風呂の栓を抜いてしまったり、ロビーで痰（たん）を吐いたりと、日本人では想像もつかないような行動をとってしまう人もいます。どのような場合でも決して嫌な態度を表には出さず、正しいマナーや使い方を丁寧に説明しましょう。

予約対応に関する留意点

外国からのお客様の予約を受ける場合、支払方法や使用可能通貨、入湯税、部屋のタイプ、ベッドのサイズがトラブルになりやすいので、特に念入りな確認が必要です。また、FAXやe-mailで予約を受ける場合は多言語表記の予約フォームを用意し、予約完了時や満室で予約が受けられない場合も状況説明の返信をすると良いでしょう。

チェックインに関する留意点

チェックインの時、予約時に聞いた内容と相違がないか再確認しましょう。また必ず所定の用紙にサインしてもらい、パスポートを提示してもらってください。署名と写真、本人を全て照合したうえで、お客様に旅券番号等の必要項目を宿泊者カードに記入していただくか、スタッフが記入しましょう。

【さらに一歩進んだおもてなし】

外国からのお客様に対して、お出迎えするときには、それぞれの国の言語で簡単な挨拶をすると親しみを感じてくれます。また、日本には独特の和製英語があります。混乱の元にもなりますので、むやみに使用しないようにしましょう。

チェックアウト（支払い）に関する留意点

支払いの通貨や料金の明細などでトラブルになることがあります。精算時には、基本宿泊料金のほか、サービス料や税金が加算されていることも丁寧に説明しましょう。また、施設内で両替ができない場合に備えて、事前に周辺にある両替可能な銀行、クレジットカードでキャッシング可能なATMなどの情報を一覧表にしたり、地図なども用意しておくと良いでしょう。

【さらに一歩進んだおもてなし】

日本では、一人当たりで宿泊料を計算することが多いですが、欧米や韓国などは、一部屋としての料金で計算する場合がほとんどです。特に旅館では一人ずつ食事を含めた料金になることも説明しておきましょう。消費税がない国もあるので、特に丁寧な説明が必要です。

施設のサービス案内について

外国からのお客様に気持ちよく滞在してもらうためには多言語表記の施設・サービス案内の用意が望まれます。施設の案内、食事と飲み物について、ルームサービス、部屋の鍵の取り扱い、貴重品の保管、モーニングコールの依頼、テレビや電話、ランドリー、冷蔵庫の使用方法、新聞の配布、非常時の対応に関する情報など、できれば各部屋に備えておきたいものです。

日本の施設ならではの留意点

旅館や民宿など日本独自の宿泊施設では外国からのお客様は使い方がわからないなど、戸惑われることが多々あります。外履きから上履きに履き替える習慣がない国もありますので、靴の置き場所や部屋ではスリッパを脱ぐことなど、まずは履き物の説明をしましょう。畳の和室ではどこに座ってもいいことや座布団の上に座ること、畳の上に布団を敷いて寝ること、布団は押し入れに収納していること、浴衣の着方等の説明も必要です。布団の上げ下げを従業員がする場合はその旨を伝えます。お風呂については特に独自の習慣が多いので詳しい説明が必要でしょう。いずれも、写真やイラストなどを用意しておくと分かりやすくスムーズに理解してもらえます。

基本的なマナー

外国からのお客様に利用して欲しいと考えている飲食施設は、店の外観や表示にもそれなりの工夫や演出が必要です。私たちが海外に行った場合にしても、外から見て何の料理が食べられるのか、どの程度の値段なのか分からないレストランには入らないものです。アルファベットでの店名掲示、食品サンプルのショーウィンドウ、見本を店の外に置く、値段は漢数字ではなくアラビア数字で記載するなど、外国からのお客様が気軽に安心して入店できるよう配慮しましょう。また、店内においてはメニュー内容や食べ方を含めて楽しい食事のひとときを過ごしていただけるよう心を込めたおもてなしを心がけましょう。

メニュー表示について

日本語のメニュー表記ではどんな料理か分かりません。料理についての内容が分かるように素材名や調理方法など各国語訳の簡単な説明を記載するなどの配慮が必要です。食べ方が日本独特のものや付けて食べる調味料やタレなども分かるようにしておきましょう。価格についての表示は明瞭であれば問題ありませんが、「時価」の場合は注意が必要です。「時価」のものを注文された場合は料金を先に伝えると良いでしょう。また、日本料理の場合、少量で不満感を与える場合があります。注文した料理が出てきた段階ではじめて量が明らかになるというのではなく、量については事前に何らかの情報（写真や素材、重さ表記など）を与えておくとトラブルを未然に防げます。

支払いについて

消費税やサービス料を請求する際、事前に了解していなかったとして支払いを拒否するトラブルがあるようです。その旨メニュー内に多言語表記する、店内に掲示する、あらかじめ口頭で伝えるなどし、周知徹底を図りましょう。外国でも税やサービス料を請求する習慣はありますが、国によってそれぞれ基準が異なります。日本と外国との制度上の相違を正確に理解しておいていただくことが大切です。

日本の飲食店ならではの習慣・サービスについて

外国からのお客様が居酒屋やスナックなどで付き出し、あるいはお通しを出され、後で料金に加算されていることを知り、「注文していないのになぜ払わなければいけないのか」とクレームが出ることがあります。また、席料を課す店では、あらかじめ了解を得ていない場合、日本人客の場合でもトラブルになるケースがあります。文化や習慣の違う外国からのお客様の接客に際しては特に注意し、このような料金を事前に明確に提示し、了解を得ておくことが必要です。

食習慣の違いについて

外国人には宗教や主義によって食べてはいけない物、食べられない物があります。以下はいくつかの例です。

ヒンドゥー教（インド、ネパール、ブータンなどに多い）
牛は聖なる動物なので食べない。教義によっては肉類が全てダメな人もいます。

イスラム教（中近東諸国、インドネシア、マレーシア、ブルネイ、バングラディシュ、アフリカ諸国等が中心）
豚は不浄の動物なので食べない。また、それ以外の肉についてもイスラムの流儀に従って処理されたもの（ハラルフード）でなければいけないとされます。

ユダヤ教（イスラエル、アメリカなど）
豚肉、イカやタコなど鱗のない魚介は食べない。卵と鶏肉、いくらと鮭など、一つの食べ物の中に親子で入っているものも食べない。

ベジタリアン（菜食主義者）
肉は食べない、肉も魚も食べない、卵も食べないなど、色々なレベルのベジタリアンがあります。魚を食べない人の場合、味噌汁や煮物の鰹だし（や煮干しダシ）も問題になるので注意が必要です。台湾でも牛肉がダメな人がいます。

緊急時の対応

病気や火災、事故などの緊急事態が発生したときの対応については、各施設で徹底されていると思いますが、外国からのお客様をお迎えするにあたって、いま一度確認しておくことが望まれます。発生時には、まず状況をいち早く把握することと迅速かつ正確な判断と行動が必要です。外国のお客様というだけで慌ててしまいがちですが、準備や訓練をしっかりしておけば不要な混乱を避けることができます。不安を取り除いておけば非常時に冷静な行動をとれる自信につながります。

緊急時の対策ができているかどうか定期的にチェックしておきましょう。

緊急時の基本対策

1）緊急事態の対応について日頃から話し合いが行われていますか？

2）職場内の緊急連絡網が準備されていますか？

3）外国語の分かる医師や看護師のいる近隣の診療所や病院等がリストアップされていますか？誰でも連絡がとれるようになっていますか？

4）一定の場所に医薬品や救急用品等が用意されていて、従業員にそれが周知されていますか？

5）AED（自動体外式除細動器）の使い方について、従業員にそれが周知されていますか？

など、日頃から緊急事態に備える意識が重要です。

急病人の発生時

1）緊急連絡網等にて、速やかに上司や責任者に報告しましょう。

2）勝手な処置は絶対に行わないようにしましょう。（自分の判断で勝手に薬品を渡したり、お客様の体に無断で触れたり運んだりしないこと）

3）風邪や発熱等の軽微な症状の場合は、近くの診療所等に連絡し医師の判断を仰ぐようにしましょう。（患者が外国人であること、氏名、年齢、症状等を適切に伝えること）

4）緊急の場合、夜間や土、日、祝祭日などで近くの病院等が休診している時は、「もしものときのヘルプ情報」の「香川県広域災害・救急医療情報システム・休日当番医一覧」から当番医に電話をするか、もしくは救急車を呼ぶようにしましょう。（この場合も患者が外国人であること、氏名、年齢、症状等を適切に伝えること）

5）お客様が旅行保険などに加入しているかどうか確認し、病院に必ず伝えるようにしましょう。

6）事後にレポートを作成し記録しておきましょう。

荷物の紛失時

1）お客様の貴重品に関しては、宿泊施設であれば、チェックインの際にフロントで預かるか、客室のセーフティボックスの利用を勧めてください。

2）飲食店であれば、確実に安全な場所に保管するように徹底してください。

3）もしもの場合の貴重品の紛失に備えて、保険に加入しておくことも良策です。

4）忘れ物に関しては、一定期間は必ず保管するようにしてください。

火災等の発生時

1）火災等が発生したときに備えて、避難経路を多言語で明記した案内図を設置しておきましょう。

2）外国語併記にあわせて、日本語が分からなくても一見してその表現内容を理解できるピクトグラム（絵文字）を積極的に利用しましょう。

もしもの時のヘルプ情報

病院

香川県 医療機能・薬局機能情報【医療ネット讃岐】
（日本語での検索のみ）
http://www.medinfo.ne.jp/kagawa/ap/qq/men/pwtpmenult01.aspx

休日当番医一覧【医療ネット讃岐】（日本語での検索のみ）
http://www.qq.pref.kagawa.jp/qq/tbn/qqtptbanlt.aspx

外国語対応医療機関【香川県総務部国際課HP】
（日本語・英語での検索可）
http://www.ipal.or.jp/kokusai/m_medical/index.html

通訳ボランティア派遣（有償）

（財）香川県国際交流協会（アイパル香川）
http://www.i-pal.or.jp/tsuyaku/
〒760-0017 香川県高松市番町一丁目11-63（月曜休館）
TEL 087-837-5908 FAX 087-837-5903

外国人向け観光案内

マイ・トリップかがわ
（日本語、英語、中国語（簡体字）、中国語（繁体字）、韓国語）
http://www.my-kagawa.jp/

Profile of Kagawa（英語）
http://www.i-pal.or.jp/profile/

瀬戸の美（日本語、英語、中国語（簡体字）、中国語（繁体字）、韓国語、フランス語、ドイツ語）
http://setono-bi.jp

ハンディキャップ情報（日本語）

四国運輸局　交通環境部　消費者行政課
〒760-0064高松市朝日新町1番30号
TEL 087-825-1174FAX 087-822-3412

四国運輸局//さぬき路鉄道駅のバリアフリー手帖
※香川県内の全ての鉄道駅のバリアフリー情報がご覧いただけます。
http://wwwtb.mlit.go.jp/shikoku/barrierfree/index.html

香川県総務部国際課

http://www.pref.kagawa.jp/kokusai/
〒760-8570 香川県高松市番町4-1-10
TEL 087-832-3029　FAX 087-837-4289

香川の交通・乗り物ナビ

空路

全日空
http://www.ana.co.jp/　TEL 0570-029-222
日本航空
http://www.jal.co.jp/　TEL 0570-025-071
アシアナ航空
http://jp.flyasiana.com/Global/JP/ja/index
TEL 0570-082-555
春秋航空
http://tickets.china-sss.com/JP/JP_Index
TEL 087-813-9588

鉄道

JR四国
http://www.jr-shikoku.co.jp/　TEL 0570-00-4592
ことでん
http://www.kotoden.co.jp/　TEL 087-831-6008

高速バス

JR四国バス
http://www.jr-shikoku.co.jp/bus/　TEL 087-825-1657
四国高速バス
http://www.yonkou-bus.co.jp/　TEL 087-881-8419
高松エクスプレス
http://www.footbus.co.jp/　TEL 087-874-7777
大川バス
http://www.okawabus.com/　TEL 0879-52-2521

路線バス

ことでんバス
http://www.kotoden.co.jp/publichtm/bus/
TEL 087-821-3033
琴参バス
http://www.kotosan.co.jp/　TEL 0877-22-9191
大川バス
http://www.okawabus.com/ TEL 0879-52-2524
小豆島オリーブバス
http://www.shodoshima-olive-bus.com/
TEL 0879-62-0171

四国バスNet（四国内のバス総合情報提供システム）
http://www.sikoku-bus.net/

旅客船・フェリー

県内島しょ部／さぬき瀬戸しまネッ島
http://www.pref.kagawa.jp/kanko/seto-island/welcome/access.htm
高松港、宇野港発着便／みなとナビ高松・宇野
http://www2.uminet.jp/takamatsu/

ピクトグラム（絵文字）

ピクトグラム（絵文字）は、一見してその表現内容を理解できる、日本語の分からない人にも情報を伝えられるなど、年齢、国の違いを越えた情報手段として有効です。不特定多数の人々が利用する施設内の案内標記には、積極的に外国語併記にあわせてピクトグラムを使用することを推奨します。

※ここでは一部を抜粋してご紹介しています。

公共・一般施設図記号

案内所
Directions

情報コーナー
Information

救護所
First Aid

ホテル/宿泊施設
Hotel/
Accomodations

手荷物一時預かり所
Baggage Storage

飲料水
Drinking Water

さらに詳しい情報は、ウェブページをご覧ください。
英語・中国語（簡体字・繁体字）・韓国語での表記があります。

交通施設図記号

航空機/空港
Airplane/Airport

鉄道/鉄道駅
Railway/Railway Station

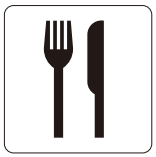
船舶/フェリー/港
Boat/ Ferry/ Port

バス/バスのりば
Bus/Bus Stop

タクシーのりば
Taxi/Taxi Stand

駐車場
Parking

商業施設図記号



レストラン
Restaurant

喫茶・軽食
Coffee Shop

会計
Cashier

店舗/売店
Shops

新聞/雑誌
Newspapers/
Magazines

手荷物宅配
Baggage Delivery
Service

中国
China

正式国名：中華人民共和国
人口：約13億人
首都：北京
言語：漢語（中国語）／簡体字
宗教：仏教・イスラム教・キリスト教など
面積：約960万平方キロメートル（日本の約25倍）
通貨：人民元
（出典：外務省HP）

文化 国民性等

◆個人主義が発達しているため一般的に規則の多い団体行動は苦手。
◆直前まで計画を詰めず、臨機応変に物事を決めることが多い。
◆無理だと分かっていても頼んでくる場合がある。
◆声が大きくにぎやか。

訪日旅行の目的

◆ショッピング、日本独特の自然景観鑑賞、最新技術や製品の見聞、温泉、日本食、和風旅館の体験など。

日本に対する一般的なイメージ

◆日本製品（電化製品、自動車、化粧品など）は高級である、高品質、まがい物が少ないとのイメージを持っている。
◆アニメ、ファッションに関心を持つ人が多い。

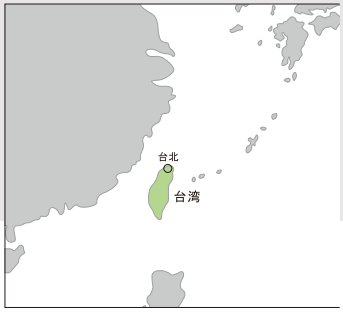
食事の留意点

◆冷水や冷めたものは好まれない。お茶やお湯を飲むのが一般的。冷たい弁当は避けた方がいい。
◆一般的には生ものを食べないので寿司や刺身などを受け付けない人もいる。
◆食べる量が多く、お茶やお湯をたくさん飲む人が多い。
◆日本の料理は野菜が少ないという不満がある。
◆中国は広く、出身地により味の好みが違うので、醤油、唐辛子などいろいろな調味料を食卓に用意しておくと良い。
◆室内で靴を脱ぐ習慣がなく、正座にも慣れていないため、テーブルでの食事がおすすめ。

宿泊の留意点

◆相部屋は好まない。
◆温泉が人気で ビジネスホテルタイプの狭い部屋は好まれない。
◆部屋の備品を持ち帰る人もいるので、あらかじめ持ち帰りの可・不可をはっきりさせておく。
◆中国ではキャンセル料を取られないことが多いこともあり、土壇場でのキャンセルが多いので事前に確認しておきたい。
◆ベッドを好む人が多い。

台湾
Taiwan



人口：約2,312万人（2010年1月）
言語：北京語、福建語、客家語／繁体字
宗教：仏教、道教、キリスト教
面積：約3万6千平方キロメートル（九州よりやや小）
通貨：新台湾ドル
（出典：外務省HP）

文化 国民性等

◆「台湾人意識」が強く、中国（大陸）と一緒に扱われることを嫌うことが多い。

◆儒教の思想から年齢や肩書きを重視する。

◆会話中によくジェスチャーを使う。親指をぐっと突き出すしぐさは自信の表現。感謝を表わす時は、掌をあわせて上下に振る。

訪日旅行の目的

◆四季折々の自然景観（特に桜、紅葉、雪）、ショッピング、日本食を楽しむ（広域周遊型から、少ない訪問地をじっくり楽しむ、ゆったり型へ変化してきている）。

日本に対する一般的なイメージ

◆日本の情報がたくさん流れており、ドラマ、漫画、ポップスなどの大衆文化も浸透。

◆日本に対するイメージは治安が良い、交通が便利、衛生的と好意的。また、観光地が多く質も高い、など日本の観光旅行は人気が高い。

食事の留意点

◆「台湾人は目で食べる」と言われ、最も大切なのはボリューム、2番目が品数、味は3番目である。料理は小出しにするよりご飯を含む全ての料理を一度に出すと、全体のボリュームと品数が一目瞭然となり歓迎される。

◆鍋料理は温かい食事を好む台湾人の食習慣に合っている。

◆牛肉を好まない人もいる（牛肉を提供する時は確認した方が無難）。

◆「素食家(ベジタリアン)」と呼ばれる人もいる。程度に差があり、極端な場合だと肉、魚、卵はもちろん、ニンニクやネギ類、ニラなども食べない場合がある。

◆寿司やそば、うどんに日本情緒を感じる。ただし、台湾では麺類は音を立てずに食べるのがマナーであり、そばなどを豪快にすすりながら食べる人はあまりいない。

◆寿司や刺身など元々「冷たい」ものは良いが、本来「温かい」ものが冷めているのを嫌う。（弁当や冷めたお膳の食事など）

◆食事の際にはスープを一緒に飲む場合が多い。

宿泊の留意点

◆旅館でもモーニングコールが必要な場合が多い。

◆人前で裸になる習慣がなく、普段はシャワーで済ませているが、日本では温泉に入りたいと考える人が多い。

韓国
Korea

正式国名：大韓民国
人口：約4,887万人（2010年現在）
首都：ソウル
言語：韓国語
政体：民主共和国
宗教：仏教、プロテスタント、カトリック、社会・文化に儒教の影響を色濃く受ける。
面積：約10万平方キロメートル（日本の約4分の1）
通貨：ウォン　（出典：外務省HP）

文化 国民性等

◆儒教の影響により家族、親族の絆が強く、目上の人を敬う文化が根づいている。
◆一般的に感情表現がストレートで、曖昧なことを嫌う傾向がある。
◆自然志向、健康志向が強い。
◆待たされることが嫌いな人が多い。

訪日旅行の目的

◆温泉、自然景観、日本食、現代文化、ショッピング、和風旅館、ゴルフ、スキー、登山。
◆伝統文化、工芸など日本らしい昔ながらの体験。

日本に対する一般的なイメージ

◆先端企業、流行、温泉、ショッピング、グルメ、スキー、伝統旅館などに高い関心を示す。
◆安全で清潔、人々が親切、秩序正しい、繊細、アニメ・漫画文化の国、生活や教育水準が高いなどの印象を持つ。

食事の留意点

◆韓国では主菜以外の副菜やご飯は無料でお代わりができる場合が多いので、無料でお代わりできない場合は事前に伝えておいたほうが良い。
◆寿司や刺身など元々「冷たい」ものは良いが、本来「温かい」ものが冷めているのを嫌う。（弁当や冷めたお膳の食事など）

◆飲食を通じてコミュニケーションを図り、人間関係を大切にする文化。また、目上の人が食べ始めてから食べることが多い。
◆有機農法で栽培された野菜やスローフードなど、身体によい食べ物が人気。
◆お酒はグラスが空にならないとついではいけないとされている。
◆食器を持ち上げるのは行儀が悪いとされている。お箸と一緒にスプーンを使って食べることが多い。
◆キムチや漬物（タクアンでも可）があると喜ばれる。

宿泊の留意点

◆一般的に温泉、特に露天風呂が好き。
◆床暖房が効いている韓国に比べ、日本の部屋は寒いと感じる傾向にある。
◆インターネットの普及率が高く、ネット接続サービスの提供をすると喜ばれる。
◆食事と宴会・二次会は別々に行われ、宴会などではカラオケの利用が多く、時間も長くなる。お酒が入ると大きな声で話をする。
◆特典が好きな人が多いのでちょっとしたプレゼントがあれば喜ばれる。
◆禁煙ルームを希望する人が多く、煙草の臭いが残る部屋はルームチェンジを求められたり、クレームが出ることもある。
◆古い畳の臭いが苦手な人もいる。

欧米文化圏

アメリカ、カナダ、オーストラリア、
イギリス・ドイツ・フランスなど

文化 国民性等

◆個人を尊重し、プライバシーに立ち入らない。自分の意思や主張がはっきりしている。

◆明るく楽しい雰囲気づくりが得意。

◆観光客として単に見学・鑑賞するだけでなく、自ら参加や体験することに関心を示す。

◆セクシャルハラスメントなど、人権に対する意識が高い。

訪日旅行の目的

◆四季折々の自然景観、神社仏閣、伝統文化・工芸など日本ならではの歴史や伝統に関わること、日本食など低カロリーの健康食を楽しむこと。

日本に対する一般的なイメージ

◆工業先進国（自動車、カメラ、ロボット、バイオ技術など）。

◆清潔、勤勉で礼儀正しく、親切。

◆秩序正しい（治安の良さ、交通機関の発着時間の正確さ、国際イベントの効率的運営など）。

◆歴史・文化の魅力に溢れている。

◆四季の変化に富んだ自然景観美。

◆寿司・天ぷらなど、日本食は健康食という評価。

◆アニメ等の代表的なサブカルチャー。

◆不明瞭な意思表示をする国民性。

食事の留意点

◆健康食ブームで日本食にも馴染みはあるが、日本食ばかりが続くと苦痛になるので配慮が必要。

◆宗教上・健康上の理由で食事制限のある人が多いので、事前に確認すると良い。

宿泊の留意点

◆大柄な人が多いので浴衣、スリッパ、ベッドのサイズに留意する。

◆クレジットカード利用が多いので、カード対応不可の場合はキャッシングができる場所に関する案内ができるよう準備しておくとよい。

◆音に関して敏感。隣の部屋からの話し声やテレビの音を気にする人もいる。

◆入湯税などの説明をしておく。

挨拶など基本の言葉

※さらに詳しい単語・フレーズ集は、ウェブページでご確認いただけます。
※携帯端末でQRコードを読み取っていただくと、音声を聞くことができます。

日本へようこそ

Welcome to Japan. ——— 英語

ホァン イン ライ ドウ リー ペン
欢迎来到日本。——— 中国語（簡体字）

ホァン イン ライ ドウ リー ペン
歡迎來到日本。——— 中国語（繁体字）

イルボネ オシン コスル ファンヨン ハムニダ
일본에 오신 것을 환영합니다. — 韓国語

香川へようこそ

Welcome to Kagawa.

ホァン イン ライ ドウ シィァン チュァン
欢迎来到香川。

ホァン イン ライ ドウ シィァン チュァン
歡迎來到香川。

カガワエ オシン コスル ファンヨン ハムニダ
가가와에 오신 것을 환영합니다.

はい

Yes.

シー
是。

シー
是。

ネ
네.

いいえ

No.

ブゥシィ
不是。

ブゥシィ
不是。

アニョ
아니요.

ありがとうございます

Thank you very much.

シェシェ
谢谢。

シェシェ
謝謝。

カムサハムニダ
감사합니다.

おはようございます

Good morning.

ザオシャンハオ
早上好。

ザオ アン
早安。

アンニョンハセヨ
안녕하세요.

こんばんは

Good evening.

ワンシャンハオ
晚上好。

ワンシャンハオ
晚上好。

アンニョンハセヨ
안녕하세요.

さようなら

Good bye.

ザイジェン
再见。

ザイジェン
再見。

アンニョンヒ カセヨ
안녕히 가세요.

どういたしまして

You're welcome.

ブゥヨンシェ
不用谢。

ブカチ
不客氣。

チョンマネヨ
천만에요.

こんにちは

Hello.

ニイハオ
你好。

ニイハオ
你好。

アンニョンハセヨ
안녕하세요.

おやすみなさい

Good night.

ワンアン
晚安。

ワンアン
晚安。

アンニョンヒ チュムセヨ
안녕히 주무세요.

ごめんなさい

I'm sorry.

ドゥイブチー
对不起。

ドゥイブチー
對不起。

チェソンハムニダ
죄송합니다.

宿泊施設関係

※さらに詳しい単語・フレーズ集は、ウェブページでご確認いただけます。
※携帯端末でQRコードを読み取っていただくと、音声を聞くことができます。

お名前をお伺いします

May I have your name?
ニン グゥイ シン
您贵姓?
ニン グゥイ シン
您貴姓?
ソンハムル　マルスメ　チュシプシオ
성함을 말씀해 주십시오.

しばらくお待ちください

Wait a moment please.
チン シャオホウ
请稍候。
チン シャオホウ
請稍候。
チャムシマン　キダリョ　チュシプシオ
잠시만 기다려 주십시오.

荷物をお持ちします

Let me help you with your baggage.
ウォ バン　ニン　ナ　シン　リ
我帮您拿行李。
ウォ バン　ニン　ナ　シン　リ
我幫您拿行李。
チムル　トゥロドゥリゲッスムニダ
짐을 들어 드리겠습니다.

こちらへどうぞ

This way, please.
チンダオチェービエンライ
请到这边来。
チンダオチェービエンライ
請到這邊來。
イッチョグロ　オシプシオ
이쪽으로 오십시오.

よい一日を

Have a nice day.
チューニィ　チンティエン　ユークアイ
祝你今天愉快。
チューニィ　チンティエン　ユークアイ
祝你今天愉快。
チョウンハル　テシプシオ
좋은 하루 되십시오.

ごゆっくりお過ごしください

Please enjoy your stay.
チンニンシァンショウ　チェーイードゥアン　シーグァン
请您享受这一段时光。
チンニンシァンショウ　チェーイードゥアン　シーグァン
請您享受這一段時光。
ピョナナン　シガン　テシプシオ
편안한 시간 되십시오.

お会いできて嬉しいです

Nice to meet you.
レンシニィ　ヘンガオシン
认识你很高兴。
レンシニィ　ヘンガオシン
認識你很高興。
マンナ　ペプケ　テオ　バンガプスムニダ
만나 뵙게 되어 반갑습니다.

忘れ物はございませんか?

Do you have everything?
ヨウ イ ワン ダ ドン シ マ
有遗忘的东西吗?
ヨウ イ ワン ダ ドン シ マ
有遺忘的東西嗎?
イズシン　ムルゴヌン　オプスムニカ
잊은신 물건은 없습니까?

またのお越しをお待ちしております

We look forward to your next visit.
チー　ダイ　ニン　ツァイライ
期待您再来。
チー　ダイ ニン シァ ツ ダ ダオ リン
期待您下次的到臨。
ト　バンムナヨ　チュシギルウ　キダリゴ　イッゲッスムニダ
또 방문하여 주시기를 기다리고 있겠습니다.

飲食店関係

※さらに詳しい単語・フレーズ集は、ウェブページでご確認いただけます。
※携帯端末でQRコードを読み取っていただくと、音声を聞くことができます。

いらっしゃいませ

Welcome.
ホワン イン グワン リン
欢迎光临。
ホワン イン グワン リン
歡迎光臨。
オソ オシプシオ
어서 오십시오.

はい、あります

Yes, we have it.
ヨウ
有。
ヨウ
有。
ネェ、イッスムニダ
네, 있습니다.

お決まりになりましたらお呼びください

Please call when you are ready to order.
ニン ジュエディンホウ、チン ジァオウォ
您决定后，请叫我。
ニン ジュエディンホウ、チン ジァオウォ
您決定後，請叫我。
チョンヘジシミョン プルロ チュシプシオ
정해지시면 불러 주십시오.

残念ながらありません

I'm sorry, but we don't have it.
ドゥイブチ、メイヨウ
对不起，没有。
ドゥイブチ、メイヨウ
對不起，沒有。
アニヨ、チェソンハジマン オプスムニダ
아니요, 죄송하지만 없습니다.

おすすめ料理です

This is our recommendation.
トゥィジエンダツァイ
推荐的菜。
トゥィジエンダツァイ
推薦的菜。
チュチョン ヨリイムニダ
추천 요리입니다.

お煙草は吸いますか?

Will you be smoking?
ニン チョウイエン マ
您抽烟吗？
ニン チョウイエン マ
您抽煙嗎？
タムベ ピウシムニカ
담배 피우십니까?

全席禁煙です

This restaurant is non-smoking.
チュエンブ ジン イェン
全部禁烟。
チュン メン ジン エン
全面禁煙。
チョンソク クミョンニムニダ
전석 금연입니다.

何になさいますか?

What would you like?
ニィ ヤオ シェンマ
你要什么？
ニン シュ ヤオ サ モ
您需要什麼？
ムオスロ ハシゲッスムニカ
무엇으로 하시겠습니까?

申し訳ありません、ただいま満席です

I'm sorry,but all of the tables are full now.
ドゥイブチ、シェンザイ マンツォ
对不起，现在满座。
ドェイ ブ チ、シェン ザイ カ マン
對不起，現在客滿。
チェソンハムニダ。チグムン マンソギムニダ
죄송합니다. 지금은 만석입니다.

お味はどうですか?

How's the taste?
ウェイ ダオ ゼンヤン
味道怎样？
ウェイ ダオ ザ モ ヤン
味道怎麼樣？
マスン オトシムニカ
맛은 어떠십니까?

その他

※さらに詳しい単語・フレーズ集は、ウェブページでご確認いただけます。
※携帯端末でQRコードを読み取っていただくと、音声を聞くことができます。

英語か日本語を話せますか?

Do you speak English or Japanese?
ニィ ホイ ジャン イン ユィ フォ リーユィマ?
你会讲英语或日语吗？
ニン フェイ ジャン イン ウェン フォ リー ウェン?
您會講英文或日文嗎？
ヨンオナ イルボノルウ ハシル ス イッスムニカ
영어나 일본어를 하실 수 있습니까?

筆談でお願いします

Please communicate in writing.
ビータンバー
笔谈吧。
ビータンバー
筆談吧。
ピルダムロ ウサソトン ハゴ シプスムニダ
필담으로 의사소통 하고 싶습니다.

英語（中国語、韓国語）は話せません

I can't speak English(Chinese、Korean).
ウォ ブーホイシュオ インユィ(チュンウェン、ハンユィ)
我不会说英语（中文、韩语）。
ウォ ブ フェイ スォ イン ウェン
我不會說英文(中文，韓文)。
チョヌン ヨンオルウ (チュングゴルウ、 ハングゴルウ) ハル ス オプスムニダ
저는 영어를(중국어를、한국어를) 할 수 없습니다.

もう一度言ってください

Please say that again.
チンニーツァィシュオイービェン
请你再说一遍。
チンニーツァィシュオイービェン
請你再說一遍。
タシハンボン マルスメ チュシプシオ
다시 한 번 말씀해 주십시오.

もう少しゆっくり話してください

Please say that a little more slowly.
チンシュオマンイーディエン
请说慢一点。
チンシュオマンイーディエン
請說慢一點。
チョムド チョンチョニ マルスメ チュシプシオ
좀 더 천천히 말씀해 주십시오.

どうかしましたか?

Is there anything wrong?
ゼンマラ?
怎么了?
ゼンマラ?
怎麼了?
ムスン イリシムニカ
무슨 일이십니까?

大丈夫ですか?

Are you O.K?
メイウェンティバ?
没问题吧?
ヨウ サ モ ウェン ティ マ?
有什麼問題嗎?
ケンチャンスムニカ
괜찮습니까?

ウェブページの、プリントアウトして
そのまま使える「指さし会話集」も活用ください。
http://www.my-kagawa.jp/omotenashi/

香川の観光地マップ
アクセス情報

空路ガイド

飛行機利用での所要時間	
●東京（羽田空港）から	約1時間10分
●沖縄（那覇空港）から	約1時間50分
●ソウル（仁川空港）から	約1時間40分
●上海（浦東空港）から	約2時間

電車・道路ガイド

電車利用での所要時間	
●東京駅から	約4時間30分
●名古屋駅から	約2時間40分
●京都駅から	約2時間
●新大阪駅から	約1時間40分
●広島駅から	約1時間40分
●博多駅から	約2時間40分

※乗換待ち時間により変動あり

車利用での所要時間	
●関西国際空港から	約3時間30分（リムジンバス）
●京都から	約3時間30分
●大阪から	約3時間10分
●広島から	約2時間50分

Air Route Guide

Travel Time by Plane	
●From Tokyo (Haneda Airport)	about 1 hour 10 minutes
●From Okinawa (Naha Airport)	about 1 hour 50 minutes
●From Seoul (Incheon Airport)	about 1 hour 40 minutes
●From Shanghai (Pudong Airport)	about 2 hours

Rail and Highway Guide

Travel Time by Train	
●From Tokyo Station	about 4 hours 30 minutes
●From Nagoya Station	about 2 hours 40 minutes
●From Kyoto Station	about 2 hours
●From Shin-Osaka Station	about 1 hours 40 minutes
●From Hiroshima Station	about 1 hours 40 minutes
●From Hakata Station	about 2 hours 40 minutes

Travel times may vary due to time required between transfers.

Travel Time by Car	
●From KansaiInternational Airport	about 3 hours 30 minutes (Limousine Bus)
●From Kyoto	about 3 hours 30 minutes
●From Osaka	about 3 hours 10 minutes
●From Hiroshima	about 2 hours 50 minutes

Kagawa Transportation Guide

外国からのお客様にオススメしたい！

Ritsurin Garden
栗林公园
栗林公園
리쓰린코엔 정원

時を超えて息づく美
栗林公園

紫雲山を背景に、6つの池と13の築山を巧みに配し、優れた地割り、石組みを有する栗林公園は、約100年の歳月にわたり完成させた天下の名園。その美しさは三大名園をしのぐと誉れ高く、特別名勝の指定を受けています。また、ミシュランの観光版（ギード・ベール）日本版で、最高評価の三ツ星に選ばれるなど、国内外から高い評価を得ています。四季折々に彩りや装いを変える自然の姿は変化に富んだもので、春と秋にはライトアップされ、来園者は暗闇に映える花木の風情を楽しみながら、夜の公園散策を満喫します。

Yashima
屋岛
屋島
야시마

史跡の浪漫あふれる景勝地
屋島

瀬戸内海国立公園にある海抜293mの半島形溶岩台地、屋島。頂上部が平坦で、形状が屋根に似ているところから屋島と名付けられたと言います。四季を通じてその展望は瀬戸内海随一と称されています。山上各所にある展望台からは、行き交う大小の船舶、讃岐平野が一望でき、眼下には檀ノ浦の古戦場が広がります。日本で唯一山の上にある「新屋島水族館」、四国霊場第84番札所「屋島寺」、四国の民家博物館「四国村」など、見所の多い観光地として県内外の人々に親しまれています。

Kotohira-gu Shrine
金刀比罗宫
金刀比羅宮
고토히라 궁

旧跡や文化財が多数
金刀比羅宮

「讃岐のこんぴらさん」で有名な金刀比羅宮は、象頭山の中腹に鎮座し、古来より海の神様、五穀豊穣・大漁祈願・商売繁盛など広範な神様として全国津々浦々より、信仰を集めてきました。参道口から御本宮までは785段、奥社までは1368段の石段があり、参道には旧跡や文化財が多数あります。裏参道は、春は桜、初夏のつつじ、秋の紅葉など四季折々に変化し、悠久の時の流れは今もかわることなく、穏やかに過ぎてゆきます。また、麓にある旧金毘羅大芝居は金丸座と呼ばれ、現存する日本最古の芝居小屋として知られています。

Seto Ohashi Bridge
濑户大桥
瀬戸大橋
세토 대교

本州と四国を結ぶ
瀬戸大橋（本州四国連絡橋）

日本で最初に国立公園に指定された優美な瀬戸内海をまたぎ、四国と本州を結ぶ瀬戸大橋。本州四国連絡橋3ルートの先陣を切り、1988年4月10日に開通しました。3つの吊橋と2つの斜張橋、1つのトラス橋があり、この6つの長大橋とこれらをつなぐ高架橋を総称して「瀬戸大橋」と呼んでいます。全長（海上部）約9.4km、道路と鉄道の併用橋では世界最大級の規模を誇ります。

瀬戸大橋記念公園

開通を記念して建てられた“瀬戸大橋記念館”では架橋工事の全貌や架橋技術を動く模型や映像などによりわかりやすく紹介。展示室、シアター、展望台などの施設があります。シアター（観覧無料）では、臨場感あふれる大型映像と迫力ある音響効果で瀬戸大橋を体験。英語、中国語、韓国語でもお楽しみいただくことができます。

香川の島々

【小豆島】

寒霞渓

Kankakei Gorge
寒霞溪
寒霞溪
간카케이 계곡

日本三大渓谷美に数えられ、瀬戸内海を代表する景勝地の一つ。そそり立つ奇岩絶壁が新緑やツツジ、紅葉に彩られる風景は、まさに絶景。

小豆島オリーブ公園

Shodoshima Olive Park
小豆岛橄榄树公园
小豆島橄欖樹公園
쇼도시마 올리브공원

オリーブの木々に囲まれた園内には、オリーブの歴史と魅力に触れられるスポットがたくさんあります。

二十四の瞳映画村

24 Eyes Movie Village
二十四只眼睛映画村
二十四隻眼睛映畫村
24 눈동자 영화 마을

映画「二十四の瞳（原作：小豆島出身の作家・壺井栄）」のロケ用セットを改築、保存。観光スポットとして人気です。

【アートな島々】

草間彌生「赤かぼちゃ」2006年 直島：宮浦港緑地 写真撮影：青地大輔

直島

Naoshima 直岛 直島
나오시마 섬

建築家・安藤忠雄氏設計の美術館を備えたホテル「ベネッセハウス」や自然と人間を考える場所として設立された「地中美術館」。アーティストが家の空間そのものを作品化して公開している「家プロジェクト」や「直島銭湯」など、近年では現代アートの聖地として世界的にも知られるようになっています。

女木島

Megijima
女木岛
女木島
메기지마 섬

別名を鬼ヶ島。鷲ヶ峰山頂にある洞窟が桃太郎伝説の鬼のすみかとして観光地化されました。山頂展望台からは360度瀬戸内海を見渡すことができます。

本島・笠島まち並保存地区

Honjima, Kasajima
Townscape Preservation Area
本岛・笠岛街道保存地区
本島・笠島街道保存地區
혼지마・가사시마 섬
마을 보존 지구

かつて海運業で栄えた江戸から明治時代にかけての情緒あふれる建物がそのまま残っています。塩飽大工の技術力の高さを随所で感じることができます。

観光施設

香川県立ミュージアム

北に瀬戸内海、東に屋島を望む風光明媚な文化・歴史ゾーンに立地しており、歴史博物館と美術館の機能を合わせ持つ、総合的なミュージアムとして、展示・普及・調査研究などの諸活動を通じ、香川の文化拠点として幅広い活動を行っています。

The Kagawa Museum
香川县立博物馆
香川縣立博物館
가가와 현립 뮤지엄

香川県立東山魁夷せとうち美術館

日本画の巨匠・東山魁夷画伯の祖父が坂出市櫃石島の出身ということで、ご遺族より版画作品280点余の寄贈を受け、平成17年4月に開館。東山画伯提案のライトグレー色の瀬戸大橋が眼前に広がり、瀬戸内海の美しい自然に囲まれた心の癒しや憩いの場となる美術館です。

Kagawa Prefectural Higashiyama Kaii Setouchi Art Museum
香川县立东山魁夷濑户内美术馆
香川縣立東山魁夷瀨戶內美術館
가가와 현립 히가시야마 가이이 세토우치 미술관

丸亀市猪熊弦一郎現代美術館

丸亀市にゆかりの深い国際的な洋画家猪熊弦一郎画伯から寄贈された2万点を超える作品を順次展示する常設展をはじめ、企画展も年4回ほど開催しています。設計はニューヨーク近代美術館増改築設計でも知られる谷口吉生氏です。

Marugame Genichiro-Inokuma Museum of Contemporary Art
丸亀市猪熊弦一郎現代美术馆
丸龜市豬熊弦一郎現代美術館
마루가메시 이노쿠마 겐이치로 현대 미술관

琴弾公園

国の名勝となっており、琴弾山からは有明浜に砂絵の芸術「銭形」と特に夕景の美しい瀬戸内海の眺望を楽しめます。周辺には、琴弾八幡宮、神恵院、観音寺、貴重な茶室の一夜庵や世界のコイン館、郷土資料館があります。

Kotohiki Park
琴弹公园
琴彈公園
고토히키공원

四国村

屋島の麓に四国4県の古い家屋31棟（うち8棟が重要文化財）が復元され、民具約1万点を所蔵する貴重な民家博物館です。

Shikoku-Mura
(Shikoku Folk House Museum)
四国村（四国民家博物馆）
四國村(四國民家博物館)
시코쿠무라（시코쿠 민가 박물관）

丸亀城

高さ日本一の石垣に鎮座して400年の歴史を刻む丸亀城。大手門から見上げる天守閣は威厳に満ち、夕暮れの天守閣は優しさをまとって、心を和ませます。400年の時を経た今日でも決して色あせることなく、自然と調和した独自の様式美を現在に伝えます。

Marugame Castle
丸龟城
丸龜城
마루가메 성

ニューレオマワールド

劇場にパレード、数多くの乗り物、ゲーム体験、グルメにショッピング、温泉、宿泊施設とあらゆる娯楽が集結したテーマパークです。

New Reoma World
新雷欧玛世界
新雷歐瑪世界
뉴 레오마 월드

讃州井筒屋敷

歴史的な引田の町並散策の拠点施設。飲食店や古美術品、地元の特産品の販売もあります。手袋工房でのオリジナル手袋作り体験など、地元の伝統工業の体験もできます。

Sanshu Izutsu Yashiki
赞州井筒宅院
讚州井筒屋敷
산슈이즈쓰야시키 집터

グルメ

Sanuki Udon Noodles
赞岐乌东面
讚岐烏龍麵
사누키 우동

さぬきうどん

香川の名物と言えば讃岐うどん。コシがあってのどごし抜群の讃岐うどんは全国でも有名。日本一小さな県ですが、約800軒ものうどん屋があると言われています。

Somen Noodles
挂面
掛麵
수타 소면

手延べそうめん

全国三大そうめん産地の一つ、小豆島の手延べそうめん。現代でも機械に頼らず、手練りの手延法によって引き延ばし、これを自然の天日で乾燥して作っています。

Soy Sauce
酱油
醤油
간장

しょうゆ

瀬戸の温暖な風土で育った「島の醤油」ブランドは全国でも有名。伝統の製法を守り伝えるほか、だし、つゆ、たれなど、生活の多様化に合わせた調味素材も生産しています。

Olives
橄榄
橄欖
올리브

オリーブ

10月中旬～11月中旬、緑色の果実を採り塩漬けにし、12月～1月に採る黒紫色の果実からは油を採ります。油は食用、薬用、化粧用など用途が広く、土産物として人気です。

Kamaboko Fish Paste
鱼糕
魚糕
가마보코 어묵

かまぼこ

瀬戸内海の新鮮なすり身を使ったかまぼこは、風味豊かで歯ごたえ新鮮。香川ではうどんとともに食されることが多く、まさに讃岐の味として愛されています。

Tsukudani
佃煮（炖菜）
佃煮（燉菜）
조림 반찬

佃煮

終戦直後、島の醤油を生かした加工品として始まった小豆島の佃煮づくりは、その後全国でも指折りの昆布佃煮産地に成長し、小豆島物産の新しい顔となりました。

Local Sake
地方酒
地方酒
토속주

地酒

日照時間の長い香川で育った、酒造りに最適な上質米に、阿讃山脈を源とする良質の伏流水、そして、熟練した杜氏の技が、まろやかでコクのある芳醇な酒を生み出します。

Sanbon Sugar
三盆糖
三盆糖
와산본토 설탕

三盆糖

三盆糖とは、伝統的に生産されている上質な国産白砂糖のことです。サトウキビから作られています。

伝統工芸品・民芸品

Kagawa Urushi Lacquer Ware
香川漆器
香川漆器
가가와 칠기

香川漆器

香川漆器は高級芸術品から実用品に至るまで、その種類の豊富さは全国一。座卓、飾り棚などの室内調度品から盆、菓子器、茶托などの小物品まで多岐にわたっています。

Takamatsu Hariko Papier Mache
高松紙制玩偶
高松張子
다카마쓰하리코 완구 및 인형

高松張子

「デコさん」と呼ばれる張子細工の人形玩具や面などはかつての子供たちの良き遊び仲間でした。中でも「奉公さん」はその素朴な味わいが多くの人々の共感を呼んでいます。

Marugame Uchiwa Fans
丸亀团扇
丸龜團扇
마루가메 부채

丸亀うちわ

丸亀は全国一のうちわの産地で、全国生産量の約90%を占めています。その起源は約320年前と言われ、丸亀藩京極家の武士の内職として発展しました。市内塩屋町あたりでは、色とりどりのうちわを並べて乾燥させる“うちわ干し”の光景を見ることができます。

Sanuki Ittobori Wood Carvings
讃岐一刀雕
讃岐一刀雕
사누키 잇토보리 조각상

讃岐一刀彫

金刀比羅宮・御本宮への途中にある旭社二層入母屋造りの建立時（1837年＝天保8年）の頃、全国から集まった腕利きの宮大工が、昼休みに鑿（のみ）を使って木切れを彫り、その技術を競い合ったことが始まりと言われています。

地場産品

Bonsai　盆景　盆栽　분재

盆栽

高松市鬼無～国分寺町端岡地区は全国シェア約80%を占める松の盆栽の産地。樹形の美しさに加え、水はけのよい砂壌土で育った松は「根腐れしにくく傷まない」として定評があります。

Paulownia Geta Sandals
桐木屐
桐木屐
오동나무 나막신

桐げた

さぬき市志度町は全国有数の桐げたの産地。桐は軽量で、木肌に温もり、吸潤性、保温力があることから、湿気の多い日本に適した履き物と言えます。

Gloves
手套
手套
장갑

手袋

東讃地区は全国シェア90%を誇る日本一の「手袋の町」。よりおしゃれに、より機能的に進化する香川の手袋は海外にも市場を拡大しています。

Stone-masonry Products
石头工艺品
石頭工藝品
석공품

石工品

高松市庵治町・牟礼町で、きめが細かい良質の花崗岩（庵治石）が採れ、古くから石の加工技術が発達しました。庵治石は、地肌が美しく、光沢もあることから、石灯籠や墓石、建築材や庭石などに珍重されています。